

KULLANMA KILAVUZU

## SAATİNİZ İÇİN İLGİLİ BÖLÜMÜ NASIL BULABİLİRSİNİZ?

Saatinizin arkasına 8 basamaklı ve noktalı bir referans numarası işlenmiştir.

Örneğin: **115.0653.3** → rakamında kalibre**115**'dir.

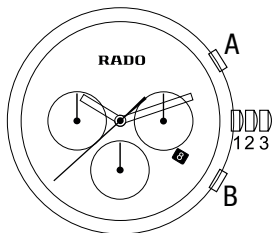
Lütfen aşağıdaki kalibre listesine ve ilgili bölüme bakınız.

Garanti kartında veya gövdenin arkasına kazınmış 12345678 gibi bir seri numarası bulamazsanız [www.rado.com](http://www.rado.com) adresine gidin. Bu adreste önce müşteri hizmetleri bölümünün altındaki kılavuzlar ve kataloglara tıklayın. Daha sonra kullanım kılavuzuna basın ve hareket kalibrenizi tespit edebilmek için 8 basamaklı rakamı girin. Aksi takdirde lütfen müşteri hizmetlerimizle iletişime geçin.

### Kalibre:

073, 079	Sayfa 15
080	Sayfa 17
082	Sayfa 15
084	Sayfa 16
111, 113	Sayfa 15
114	Sayfa 16
115, 129	Sayfa 15
140, 150	Sayfa 17
152	Sayfa 15
153	Sayfa 17
156, 157, 160, 161	Sayfa 15
193, 210	Sayfa 36
212, 218, 219, 239, 256, 271	Sayfa 15

277	Sayfa 18
278	Sayfa 15
289	Sayfa 28
290	Sayfa 41
291	Sayfa 15
312	Sayfa 31
318, 322	Sayfa 17
370	Sayfa 33
420	Sayfa 17
510	Sayfa 51
538, 539	Sayfa 31
541	Sayfa 33
542	Sayfa 31
550, 557, 561, 580	Sayfa 42
603	Sayfa 49
604	Sayfa 48
609, 629	Sayfa 42
636	Sayfa 44
642	Sayfa 50
648	Sayfa 44
650, 652, 653	Sayfa 45
656, 657, 658, 661	Sayfa 42
663	Sayfa 46
674	Sayfa 49
734, 763	Sayfa 42
764	Sayfa 44
765	Sayfa 21
766	Sayfa 42
770	Sayfa 44
771	Sayfa 50
772, 773	Sayfa 42
801	Sayfa 45
808	Sayfa 42
862	Sayfa 52
963	Sayfa 17
964	Sayfa 18



## TARİH GÖSTERGELİ

### KUVARSA SAATLER

KALİBRE: 073, 079, 082, 111, 113, 115\*,  
129\*, 152, 156, 157\*, 160, 161\*, 212, 218,  
219, 239, 256, 271, 278\*, 291

\* Bazı modellerde bu hareketlerin tarih göstergesi yoktur (mücevher versiyonu) ve sadece 1 ve 3 pozisyonları işlevseldir.

## KURMA KOLUNUN 3 KONUMU VARDIR

### 1. Normal pozisyon

Gövdenin içine bastırıldığında (1. konum) saatin su geçirmez olmasını sağlar (hasar görmemişse).

### 2. Tarih ayarını yapmak için

Kurma kolunu 2 konumuna çekin, saat yönünde veya saat yönünün tersine (harekete bağlı olarak) çevirerek istediğiniz tarihe getirin.

Kurma kolunu tekrar 1 konumuna itin.

### 3. Saat ayarını yapmak için

Kurma kolunu 3 konumuna getirin ve istediğiniz zamana gelecek şekilde saat yönünde veya saat yönünün tersine çevirin. Saatte saniye kolu varsa kurma kolunu 1 konumuna geri iterek ilgili saat sinyaliyle denkleşmesini sağlayın.

**TARİH GÖSTERGELİ VE AY EVRELİ  
SAATLER  
KALİBRE: 084**

**KURMA KOLUNUN 3 KONUMU VARDIR**

**1. Normal pozisyon**

Gövdenin içine bastırılmışsa (1. konum) kurma kolu saatin su geçirmez olmasını sağlar (hasar görmemişse).

**2. Tarihi ve ay evresini ayarlama**

Ay evresini ayarlamak için kurma kolunu 2 konuma doğru çekin ve ay evresi kadranının ortasında dolunay görünene kadar saat yönünün tersine çevirin. En son dolunayın gerçekleştiği tarihi bulmak için ayın evrelerini listeleyen bir takvim kullanın. Ay, takvimde gösterilen konuma gelene kadar kurma kolunu tekrar saat yönünün tersine çevirin. İstenen tarih görüntülenene kadar kurma kolunu saat yönünün tersine çevirin. Kurma kolunu tekrar 1 konuma itin.

**3. Saat ayarını yapmak için**

Kurma kolunu 3 konumuna getirin ve istediğiniz zamanı ayarlamak için saat yönünde veya saat yönünün tersine çevirin. Saatte saniye kolu varsa kurma kolunu 1 konumuna geri iterek ilgili saat sinyaliyle denkleşmesini sağlayın.

**GÜN/TARİH GÖSTERGELİ KUVERS  
SAATLER  
KALİBRE: 114**

**KURMA KOLUNUN 3 KONUMU VARDIR**

**1. Normal pozisyon**

Gövdenin içine bastırılmışsa (1. konum) kurma kolu saatin su geçirmez olmasını sağlar (hasar görmemişse).

## 2. Gün ve tarih ayarını yapmak için

Kurma kolunu 2 konumuna getirin ve istediğiniz tarihi ayarlamak için saat yönünde çevirin. Haftanın istenen gününe ayarlamak için saat yönünün tersine çevirin. Kurma kolunu tekrar 1 konumuna itin.

## 3. Saat ayarını yapmak için

Kurma kolunu 3 konumuna getirin ve istediğiniz zamanı ayarlamak için saat yönünde veya saat yönünün tersine çevirin. Verilen zaman sinyalini kabul etmek için kurma kolunu 1 konumuna getirin.

## TARİH GÖSTERGESİ OLMAYAN KUVARS SAATLER

**KALİBRE: 080, 140, 150, 153, 318, 322, 420, 963**

## KURMA KOLUNUN 2 KONUMU VARDIR

### 1. Normal pozisyon

Gövdenin içine bastırılmışsa (1. konum) kurma kolu saatin su geçirmez olmasını sağlar (hasar görmemişse).

### 2. Saat ayarını yapmak için

Kurma kolunu 2 konumuna getirin ve istediğiniz zamanı ayarlamak için saat yönünde veya saat yönünün tersine çevirin. Saatte saniye kolu varsa kurma kolunu 1 konumuna geri iterek ilgili saat sinyaline denkleşmesini sağlayın.

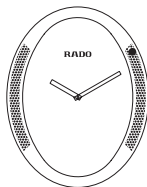
**KURMA KOLU OLMAYAN  
KUVARS SAATLER  
KALİBRE: 964**

Kurma kolu olmayan saatlerde saati ayarlamak için manyetik pim veya saatle birlikte gelen mıknatıs aksesuarı ile gövdedeki ilgili kontakt noktalarına saat yönünde (+) veya saat yönünün tersine (-) basın.

Saati saat yönünde ya da aksi yönünde birer dakikalık ilerlemelerle ayarlamak için 1 saniye boyunca basılı tutun; 30 dakikalık ilerlemelerle ayarlamak için yaklaşık 3 saniye basılı tutun; birkaç saatlik ilerleme için yaklaşık 4 saniye basılı tutun.

**TARİH GÖSTERGESİ OLMAYAN  
KUVARS SERAMİK DOKUNMATİK  
SAATLER  
KALİBRE: 277**

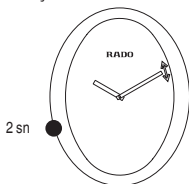
Bu saatin kurma kolu yoktur. Sadece dokunma ile çalışır ve zamanı ayarlanır.



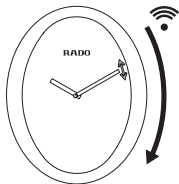
**1. Ayar modunu etkinleştirme**

Etkinleştirme, zaman ayarlarında istenmeyen değişiklikleri önlemek için her zaman iki adım gerektirir.

**1a.** Gövdeye saat 8 yönüdeyken yaklaşık 2 saniye boyunca dokununuz. Dakika ibresi hafifçe hareket edecektir.



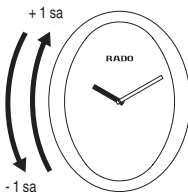
**1b.** Hemen işaret parmağınızı saatin gövdesinin sağ tarafında yukarıdan aşağıya doğru kaydırın. Saat kısa bir 'bip' sesi çıkaracak ve dakika ibresi tekrar hafifçe hareket edecektir.



## 2. Zamanı ayarlama

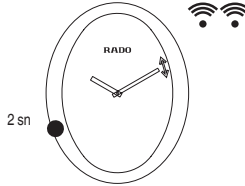
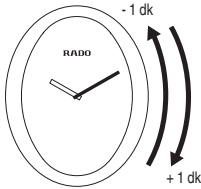
### 2a. Saat ayarlama / Saat diliminin değiştirilmesi

Parmağınızı gövdenin sol tarafında saat yönünde = + 1 saat veya saat yönünün tersine = - 1 saat kaydırın.



### 2b. Dakikayı ayarlama

Parmağınızı gövdenin sağ tarafında saat yönünde = + 1 dakika veya saat yönünün tersine = - 1 dakika kaydırın.



Bu onay olmazsa saat 10 saniye sonra otomatik olarak ayar modundan çıkar ve 2. adımda yapılan değişiklikleri kaydetmez. Bu durumda saat önceki saat ayarına geri döner.

### 3. Teyit / Ayar modundan çıkış

2. adımdaki zaman ayarında yapılan değişiklikleri onaylamak için gövdeye yaklaşık 2 saniye boyunca saat 8 konumunda dokununuz. Dakika ibresi hafifçe hareket edecek ve saat iki 'bip' sesi çıkaracaktır. Ayar modu artık devre dışıdır.



**TARİH GÖSTERGESİ OLMAYAN İKİNCİ  
SAAT DİLİMİNE SAHİP KUVARS  
SERAMİK DOKUNMATİK SAATLER  
KALİBRE: 765**

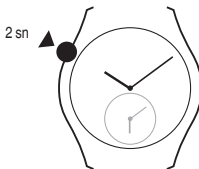
Bu saatin kurma kolu yoktur. Sadece dokunma ile çalışır ve zamanı ayarlanır. Bu saatin ana fonksiyonu ile senkronize ikinci bir zaman dilimi fonksiyonu vardır.

**ANA SAAT DİLİMİNİ AYARLAMAK İÇİN  
(ANA KADRAN)**

**1. Ayar modunu etkinleştirme**

Etkinleştirme, zaman ayarlarında istenmeyen değişiklikleri önlemek için her zaman iki adım gerektirir.

**1a.** Ana kadrandaki dakika ibresi hafifçe hareket edene kadar gövdeye saat 10 yönünde dokununuz.



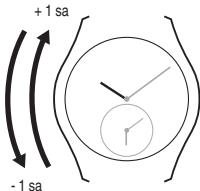
**1b.** Hemen parmağınızı saatin gövdesinin sağ tarafında yukarıdan aşağıya doğru kaydırın. Dakika ibresi tekrar hafifçe hareket eder ve saat kısa bir bip sesi çıkarır.



## 2. Zamanı ayarlama

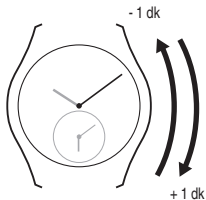
### 2a. Saat ayarlama

Parmağınızı gövdenin sol tarafında saat yönünde = + 1 saat  
veya saat yönünün tersine = - 1 saat kaydırın.



### 2b. Dakikayı ayarlama

Parmağınızı gövdenin sağ tarafında saat yönünde = + 1 dakika  
veya saat yönünün tersine = - 1 dakika kaydırın.



## 3. Teyit / Ayar modundan çıkış

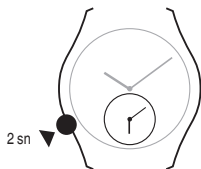
Gövdeye saat 10 veya 8 yönündeyken 2 saniye boyunca dokununuz. Saat iki kısa bip sesi çıkarır. Ayar modu artık devre dışıdır ve istem dışı olarak değiştirilemez.



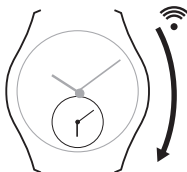
## İKİNCİ SAAT DİLİMİNİ AYARLAMAK İÇİN (KÜÇÜK KADRAN)

### 1. Ayar modunu etkinleştirme

**1a.** Gövdeye 8 yönünderken dokunduğunuzda küçük kadrandaki dakika ibresi hafifçe hareket eder.



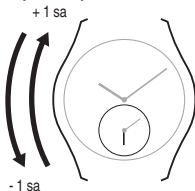
**1b.** Hemen parmağınızı saatin gövdesinin sağ tarafında yukarıdan aşağıya doğru kaydırın. Dakika ibresi tekrar hafifçe hareket eder ve saat kısa bir bip sesi çıkarır.



### 2. Zamanı ayarlama

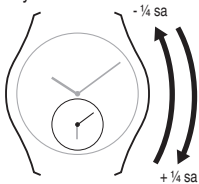
#### 2a. Saat ayarlama

Parmağınızı gövdenin sol tarafında saat yönünde = + 1 saat  
veya saat yönünün tersine = - 1 saat kaydırın.



### 2b. Çeyrek saat ayarı (mümkün olan en düşük saat dilimi farkı)

Parmağınızı gövdenin sağ tarafında saat yönünde = + ¼ saat  
veya saat yönünün tersine = - ¼ saat kaydırın.



### 3. Teyit / Ayar modundan çıkış

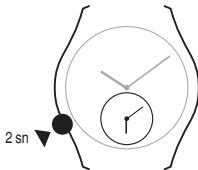
Gövdeye saat 8 veya 10 yönündeyken 2 saniye boyunca dokununuz. Saat iki kısa bip sesi çıkarır. Ayar modu artık devre dışıdır ve istem dışı olarak değiştirilemez.



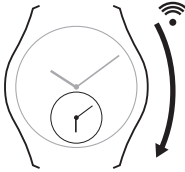
### SAAT DİLİMİNİ DEĞİŞTİRMEK

#### 1. Ayar modunu etkinleştirme

1a. Gövdeye saat 8 (veya saat 10) yönündeyken dokununuz, küçük (veya ana) kadrandaki dakika ibresi hafifçe hareket edecektir.

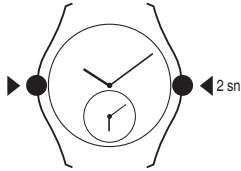


**1b.** Hemen parmağınızı saatin gövdesinin sağ tarafında yukarıdan aşağıya doğru kaydırın. Aynı dakika ibresi tekrar hafifçe hareket eder ve saat kısa bir bip sesi çıkarır.



## 2. Saat dilimlerini değiştirme

Gövdenin üzerine aynı anda saat 9 ve 3 yönüne olmak üzere 2 saniye boyunca basın. Her iki kadrandaki eller hızlı hareket edecek ve kadrانların her birinde ayarlanmış olan zaman diğerine geçiş yapacaktır.



## 3. Teyit / Ayar modundan çıkış

Gövdeye saat 8 (veya 10) yönündeyken 2 saniye boyunca dokununuz. Saat iki kısa bip sesi çıkarır. Ayar modu artık devre dışıdır ve istem dışı olarak değiştirilemez.

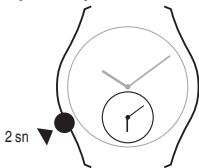


## DAKİKA İBRELERİNİ YENİDEN SENKRONİZE ETME

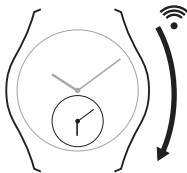
Küçük ve büyük kadrantlardaki dakika ibreleri uyumlu değilse bunları yeniden senkronize etmek için özel bir modu etkinleştirebilirsiniz.

### 1. Ayar modunu etkinleştirme

**1a.** Küçük kadrantdaki dakika ibresi hafifçe sağdan sola hareket edene kadar gövdeye 8 yönüdeyken dokununuz.



**1b.** Hemen parmağınızı saatin gövdesinin sağ tarafında yukarıdan aşağıya doğru kaydırın. Dakika ibresi hafifçe sağdan sola hareket eder ve saat kısa bir bip sesi çıkarır.



### 2. Küçük kadrant üzerinde dakika ibresinin konumunu ayarlama

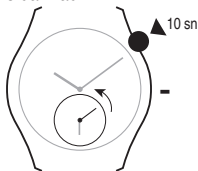
Yeniden senkronizasyona devam etmek için her iki kadrantın dakika ibrelerinin arasında neredeyse tam bir saat zaman farkı olduğundan emin olun. Bunun için ilgili ayarlama talimatlarına bakınız.

### 3. Dakika ibresini yeniden senkronize etme

Küçük kadrantın dakika ibresinin gitmesini istediğiniz yöne bağlı olarak a ya da b seçeneğini kullanın ve ana kadrantın dakika ibresinin pozisyonuyla hizalandırın.

### 3a. Dakika ibresini saatin aksi yönünde yeniden senkronize etme

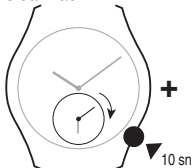
Gövdeye saat 2 yönüdeyken dokunun, ibrenin hareket etmeye başlaması için 10 saniye bekleyin, ana kadrındaki dakika ibresiyle aynı konuma gelene kadar basılı tutun. İbre, herhangi bir hata olmaması için 1/3 dakikalık aralıklarla hareket eder. Mümkün olan maksimum düzeltme 5 dakikadır.



### b. Dakika ibresini saat yönünde yeniden senkronize etme

Gövdeye saat 4 yönüdeyken dokunun, ibrenin hareket etmeye başlaması için 10 saniye bekleyin, ana kadrındaki dakika ibresiyle aynı konuma gelene kadar basılı

tutun. İbre, herhangi bir hata olmaması için 1/3 dakikalık aralıklarla hareket eder. Mümkün olan maksimum düzeltme 5 dakikadır.

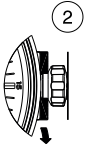


### 4. Teyit / Ayar modundan çıkış

Gövdeye iki saniye boyunca saat 8 konumundayken dokunun. Saat iki kısa bip sesi çıkarır. Ayar modu artık devre dışıdır.



**KUVARS SPLIT VE ADD (BÖLME VE EKLEME) FONKSİYONLU KRONOGRAF SAATLER  
KALİBRE: 289**



**SAAT 'ENERJİ TASARRUFU' MODUNDA GÖNDERİLİR**

Kurma kolu çekilmiş vaziyette, ibre ise saat on iki konumdadır. Kurma kolu konum 2'ye çekilmiş vaziyette olup kurma düğmesinin etrafı ilk kullanımdan önce çıkarılması gereken küçük bir "siyah kapak" ile kapatılmıştır. Kurma kolu 2 konumundan bastırıldığında saat otomatik olarak İsviçre saati ve tarihine geçer. Ardından yerel saate ayarlanmalıdır. Kullanıcı kurma kolunu 2 konumuna çekerse ibre saat on iki konumuna

gider ve saat yaklaşık 1 dakika sonra tekrar 'enerji tasarrufu' moduna döner.

**YILDA ± 10 SANİYELİK PRECİDRİVE**

Saatte saat, dakika ve saniye gösterimi ± 10 sn/yıl doğrulukla sağlanır. Üst seviyedeki bu doğruluk, ayarın bozulması halinde zaman göstergesi düzeltmesiyle birlikte oldukça hassas bir quartz aracılığıyla elde edilir.

**GPD SİSTEMİ**

GPD (Gear Position Detection, dişli konumu algılama) sistemi, saatin ana cihazıdır. Bu sistem, bir darbe halinde darbeden hemen sonra ya da sorun hemen çözülmezse saat 3'te ibreyi otomatik olarak sıfırlar. Ayrıca GPD sistemi, hassasiyet sağlamak için her üç günde bir saat 3'te otomatik düzeltme yapar.



## **PREPETUAL TAKVİM**

Saat, tarih düzelmesi zorluğunu geçmişte bırakan bir perpetual takvimle donatılmıştır. Kalibre, perpetual takvim ayarının bozulmasını önlemek için saati bir günden fazla süreyle saat yönünde ya da saat yönünün tersine çevirmeye izin vermez.

## **AKILLI KURMA KOLU**

Akıllı kurma kolu, kurma kolunu yavaş ya da hızlı döndürerek saati dakika dakika ya da saat saat (hızlı ayarlama) ayarlamaya imkan verir. Yaz/kış saatine geçilirken, hareket saniye ve dakika ibrelerini otomatik olarak bir önceki saat ile aynı konuma getirir, böylece ekstra hassasiyet sağlar.

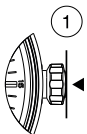
## **PİL**

Saniye ibresi her beş saniyede bir atlıyorsa saat pil ömrünün sonuna geldiğini bildirir. Kullanım ömrünün sonu (E.O.L) dönemine geldiğinde pil değiştirilmezse sistem saat ibrelerini 12'ye getirerek pil ömrünün sonu (E.O.E) moduna girer. Ardından, pili değiştirmek için 6 aylık bir süreniz vardır.

## **YENİDEN SENKRONİZASYON**

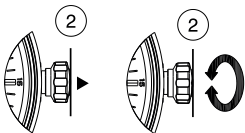
Pil boşsa (ya da bir günden daha uzun bir süredir takılı değilse) saatin baştan senkronize edilmesi (yeniden programlanması) gerekir. Tüm fonksiyonlar etkilenmiştir. Pil bir günden daha kısa bir süredir takılı değilse yalnızca saatin yeniden senkronize edilmesi gerekir.

## KURMA KOLONUN 2 KONUMU VARDIR



### 1. Normal pozisyon

Gövdenin içine bastırılmışsa (1. konum) kurma kolu saatin su geçirmez olmasını sağlar (hasar görmemişse).



### 2. Saat ayarını yapmak için

Kurma kolunu 2 konuma getirin. Kurma kolunu iki yönden birine döndürerek ibreleri ayarlayın. Kurma kolunu yavaş ya da hızlı döndürerek saat dakika dakika ya da saat saat (hızlı ayar) ayarlanabilir.

Kurma kolunu tekrar 1. konuma itin. Perpetual takvim tarih düzeltmesi ihtiyacını ortadan kaldırır.

### Kronograf fonksiyonları

Kronograf ibrelerinin sıfır konumunda olduğundan emin olun (başlatma düğmesi B).

*NOT: Bu hareketin 1/10 saniye sayacı mevcut değildir. Bu durumda zaman kaydetme 1 saniyelik hassasiyetle gerçekleşir.*

### CHR SP: Ara zamanlı (SPLIT) kronometre

Başlatma: A başlatma düğmesine basın.

Durdurma: B başlatma düğmesine basın, ilk ara (split) zamanı okuyun.

Tekrar başlatma: Geçen süreyi göstermek için B başlatma düğmesine basın. Daha fazla bölünmüş (split) zaman için işlemi tekrar edin.

Durdurma: A başlatma düğmesine basın,

toplam geçen süreyi okuyun.  
Sıfıra getirme: B başlatma düğmesine tekrar basın.

*NOT: Bölünmüş zamanı 10 saniye sonra devam ederken saat, dakika ve saniye için kronograf totalizörleri de geçen süreyi ölçmeye devam edecektir. Bu nedenle bölünmüş zamanı derhal okunmalıdır. Kronograf çalışırken bölünmüş saniye ibresini bölünmüş zamanını okuması için gerekenden daha uzun süreyle durdurmayın, aksi halde bölünmüş saniye mekanizmasının işlevselliği etkilenebilir.*

### **CHR Ad: ADD zamanlama modlu kronometre.**

Başlatma: A başlatma düğmesine basın.  
Durdurma: A başlatma düğmesine tekrar basın ve zamanı okuyun.  
Tekrar başlatma: A başlatma düğmesine tekrar basın.  
Tekrar durdurma: A başlatma düğmesine

tekrar basın ve zamanı okuyun.  
Sıfıra getirme: B başlatma düğmesine basın.

### **KUVARS KRONOGRAF SAATLER KALİBRE: 312, 538\*, 539, 542**

\* Bazı modellerde bu hareketlerin saniyenin 1/10'u sayacı yoktur. Bu durumda zaman kaydetme 1 saniyelik hassasiyetle gerçekleşir.

### **KURMA KOLUNUN 3 KONUMU VARDIR**

#### **1. Normal pozisyon**

Gövdenin içine bastırılmışsa (1. konum) kurma kolu saatin su geçirmez olmasını sağlar (hasar görmemişse).

#### **2. Tarih ayarını yapmak için**

Kurma kolunu 2 konumuna çekin ve saat ibresini saat yönünde veya saat yönünün tersine hareket ettirerek tarihi ayarlayın. Gün gün ayarlamak için saat ibresi 24 saat

hareket ettirilmelidir. Kurma kolunu tekrar 1 konumuna itin.

Saat dilimlerini ve yaz / kış saatini değiştirmek için

Kurma kolunu 2 konumuna getirin ve istediğiniz saati ayarlamak için saat yönünde veya saat yönünün tersine çevirin. Dakikalar ve saniyeler aynı kalacaktır. Kurma kolunu tekrar 1 konumuna itin.

### 3. Saat ayarını yapmak için

Kurma kolunu 3 konuma getirin.

Küçük saniye ibresi durur. Kurma kolunu saat yönünde veya saat yönünün tersine çevirerek doğru zamanı ayarlayın. Verilen zaman sinyalini kabul etmek için kurma kolunu 1 konumuna getirin.

### Kronograf fonksiyonları

30 dakikaya kadar saniyenin 1/10'u hassasiyetinde zaman tutma.

### *Ekleme fonksiyonu*

A iticisi: Başlatma

A iticisi: Zamanı okumak için durdurma

A iticisi: Yeniden başlatma

A iticisi: Durdurma

Son adımın sonunda kronograf toplam süreyi gösterir.

B iticisi: Sıfırla

### *Bölünmüş zaman fonksiyonu*

A iticisi: Başlatma

B iticisi: Bölünmüş zamanı okumak için

durdurma. Kronograf çalışmaya devam eder.

B iticisi: Yeniden başlatma

Kronograf ibreleri geçen süreye yetişir.

A iticisi: Son duruş ve toplam süreyi görüntülemek için.

B iticisi: Sıfırla

### *Kronograf ibrelerini yeniden ayarlama*

Pili değiştirdikten sonra, ibreleri orijinal konumuna getirmeziz gerekebilir.

312:

İbrelere sıfırlanması:

Kurma kolunu 2 konumuna çekin ve yeniden konumlandırılacak ibreyi seçmek üzere A iticisine basın. Seçilen el hareket eder. İbrenin konumunu düzeltmek için B iticisine basın.

Kısa basma: Tek birim ile ileri hareket

Uzun basma: İbreyi hızlıca ileri hareket

ettirmek

538\*, 542:

30 dakikalık totalizör ibrenin başlatılması: B iticisi ve kurma kolu 2 konumunda

60 saniyelik totalizör ibrenin başlatılması: A iticisi ve kurma kolu 3 konumunda

İkinci ibrenin 1/10 hareketinin başlatılması: B iticisi ve kurma kolu 3 konumunda

Kısa basma: Tek birim ile ileri hareket

Uzun basma: İbreyi hızlıca ileri hareket

ettirmek

## KUVARS KRONOGRAF SAATLER

**KALİBRE: 370, 541**

### VİDALI KURMA KOLU

Bazı modellerde kurma kolu vidalanmış haldedir. Bu modellerde, herhangi bir ayarı yapmak için kurma kolu önce yerinden çıkarılmalıdır. Yapılan her ayarlardan sonra, kurma kolu 1 konumuna geri getirilmeli ve tekrar vidalanmalıdır. Tüm modellerde yapılacak değişikliklerde pozisyon 1, kurma kolu için başlangıç noktasıdır.

### KURMA KOLUNUN 3 KONUMU VARDIR

#### 1. Normal pozisyon

Kurma kolu gövdenin içine bastırıldığında (1. konum), ya da içeri vidalandığında, saatin su geçirmez olmasını sağlar (hasar görmemişse).

## 2. Tarih ayarını yapmak için

Kurma kolunu 2 konumuna çekin ve saat ibresini saat yönünde veya saat yönünün tersine hareket ettirerek tarihi ayarlayın. Gün gün ayarlamak için saat ibresi 24 saat hareket ettirilmelidir. Kurma kolunu tekrar 1 konumuna itin.

*Saat dilimlerini ve yaz / kış saatini değiştirmek için*

Kurma kolunu 2 konumuna getirin ve istediğiniz saati ayarlamak için saat yönünde veya saat yönünün tersine çevirin. Dakikalar ve saniyeler aynı kalacaktır. Kurma kolunu tekrar 1 konumuna itin.

## 3. Saat ayarını yapmak için

Kurma kolunu 3 konuma getirin. Küçük saniye ibresi durur. Kurma kolunu saat yönünde veya saat yönünün tersine çevirerek doğru zamanı ayarlayın. Verilen zaman sinyalini kabul etmek için kurma kolunu 1 konumuna getirin.

## Kronograf fonksiyonları

12 saate kadar saniyenin 1/10'u hassasiyetinde zaman tutma.

*Ekleme fonksiyonu*

A iticisi: Başlatma

A iticisi: Zamanı okumak için durdurma

A iticisi: Yeniden başlatma

A iticisi: Durdurma

Son adımın sonunda kronograf toplam süreyi gösterir.

B iticisi: Sıfırla

*Bölünmüş zaman fonksiyonu*

A iticisi: Başlatma

B iticisi: Bölünmüş zamanı okumak için durdurma. Kronograf çalışmaya devam eder.

B iticisi: Yeniden başlatma

Kronograf ibreleri geçen süreye yetişir. A iticisi: Son duruş ve toplam süreyi görüntülemek için.

B iticisi: Sıfırla

*Kronograf ibrelerini yeniden ayarlama*  
Pili değiştirdikten sonra, ibreleri orijinal konumuna getirmeniz gerekebilir.

370:

İbrelerin sıfırlanması:

Kurma kolunu 2 konumuna çekin ve yeniden konumlandırılacak ibreyi seçmek üzere A iticisine basın. Seçilen el hareket eder.

İbrenin konumunu düzeltmek için B iticisine basın.

Kısa basma: Tek birim ile ileri hareket

Uzun basma: İbreyi hızlıca ileri hareket ettirmek

541:

12 saatlik totalizör ibrenin başlatılması: A iticisi ve kurma kolu 2 konumunda

60 dakikalık totalizör ibrenin başlatılması: B iticisi ve kurma kolu 2 konumunda

60 saniyelik totalizör ibrenin başlatılması: A iticisi ve kurma kolu 3 konumunda

İkinci ibrenin 1/10 hareketinin başlatılması: B iticisi ve kurma kolu 3 konumunda

Kısa basma: Tek birim ile ileri hareket

Uzun basma: İbreyi hızlıca ileri hareket ettirmek

**ÇOK FONKSİYONLU SAAT****KALİBRE: 193, 210****KURMA KOLUNUN 2 POZİSYONU VE BİRDEN ÇOK FONKSİYONU VARDIR**

Fonksiyon seçme: Kurma kolunu 1 konumunda bırakın ve çevirin. 9 fonksiyondan dilediğinizi seçin.

Fonksiyonu ayarlama: Kurma kolunu 2 konumuna çekin ve döndürün.

Fonksiyonu açma/kapama: Kurma koluna kısaca bastırın.

Sıfıra ayarlama: Kurma koluna basın ve 3 saniye basılı tutun.

**1. Saat ayarını yapmak için**

Fonksiyon 1'ü seçme



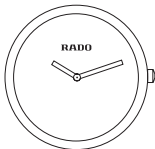
Kurma kolunu 2 konuma getirin.

- a) Saatler: Kurma kolunu hızlıca çevirin.
- b) Dakikalar: Kurma kolunu yavaşça çevirin.
- c) saniyeler: Kurma kolunu tekrar 1 konumuna itin. saniye göstergesi 1 dakika boyunca yanıp söner, bu süre zarfında kurma koluna kısaca basarsanız saniye sıfırlanır.



## 2. Dijital ve analog ekranları senkronize etmek için

Dijital ekranı 24 saat moduna ayarlayın (Fonksiyon 6: T2), ardından fonksiyon 2'yi seçin.



Kurma kolunu 2 konuma getirin.  
Her iki zaman göstergesi de senkronize olana kadar kurma kolunu döndürün.

- a) Saatler: Kurma kolunu hızlıca çevirin.
  - b) Dakikalar: Kurma kolunu yavaşça çevirin.
- Kurma kolunu tekrar 1 konumuna itin.

## 3. AL: Alarm

Fonksiyon 3'ü seçme



*Alarmı kurmak için:*

Kurma kolunu 2 konuma getirin.

- a) Saatler: Kurma kolunu hızlıca çevirin.
  - b) Dakikalar: Kurma kolunu yavaşça çevirin.
- Kurma kolunu tekrar 1 konumuna itin.

*Alarm sesini açmak / kapatmak için*

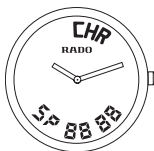
Kurma koluna kısaca bastırın.

AL = alarm sesi açık. OF = alarm sesi kapalı

*NOT: Alarm 12 saat (AM / PM) veya 24 saat modunda ayarlanabilir.*

#### 4. CHR SP: Ara zamanlı (SPLIT) kronometre

Fonksiyon 4'ü seçme



**Başlatma:** Kurma koluna bastırın.

**Durdurma:** Kurma koluna tekrar basın, ilk bölünmüş (split) zamanı okuyun. Kronograf çalışmaya devam eder

**Tekrar başlatma:** Geçen süreyi göstermek için kurma koluna tekrar basın. Daha fazla bölünmüş (split) zaman için işlemi tekrar edin.

**Durdurma:** Kurma koluna basın, toplam geçen süreyi okuyun.

**Sıfıra getirme:** Kurma koluna basın ve en az 3 saniye basılı tutun.

#### 5. CHR Ad: ADD zamanlama modlu kronometre.

Fonksiyon 5'i seçme



**Başlatma:** Kurma koluna bastırın.

**Durdurma:** Kurma koluna tekrar basın ve zamanı okuyun.

**Tekrar başlatma:** Kurma koluna tekrar basın ve bu şekilde devam edin.

**Sıfıra getirme:** Kurma koluna basın ve en az 3 saniye basılı tutun.

## 6. T2: Ek saat dilimi ayarı.

Fonksiyon 6'yı seçme



Kurma kolunu 2 konuma getirin.

Saat bazında ayarlamak için: Kurma kolunu hızlıca çevirin.

1/2 saat bazında ayarlamak için: Kurma kolunu yavaşça çevirin.

Kurma kolunu tekrar 1 konumuna itin.

*24 saat ekranı veya AM/PM ekranını seçmek için.*

Saat zamanı 12 saat (AM / PM) veya 24 saat modunda gösterecek şekilde ayarlanabilir.

Fonksiyon 6'yı seçin. Ekran modunu kontrol etmek için kurma koluna bir kez kısa basın:

A veya P görüntülenirse saat göstergesi

12 saat modundadır.

Harf görünmüyorsa saat göstergesi 24 saat modundadır. Modu değiştirmek için kurma koluna ikinci kez kısa bir süre basın.

## 7. TM: Zaman ölçer

Fonksiyon 7'yı seçme



*Gerisayım başlangıç saatini ayarlamak için*  
Kurma kolunu 2 konuma getirin.

a) Saatler: Kurma kolunu hızlıca çevirin.

b) Dakikalar: Kurma kolunu yavaşça çevirin.

*Gerisayımı başlatmak için*

Kurma kolunu tekrar 1 konumuna itin.

Gerisayım sıfıra ulaştığında, saat sesli bir sinyal verir. Sinyali kapatmak için kurma

koluna kısa bir süre basın.

### Zamanlayıcı hafıza fonksiyonu.

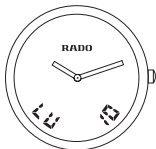
Kurma koluna basmak geri sayım için önceden programlanmış başlangıç saatini otomatik olarak sıfırlar ve geri sayım yeniden başlar.

### Geri sayımı sıfırlamak için (istediğiniz zaman)

Kurma koluna en az 3 saniye basın.

### 8. Dili ve yılı değiştirmek

Fonksiyon 8'i seçme



Kurma kolunu 2 konuma getirin.

Dil: Kurma kolunu hızlıca çevirin.

E = İngilizce D = Almanca

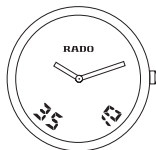
F = Fransızca S = İspanyolca

Yıl: Kurma kolunu yavaşça çevirin.

Kurma kolunu tekrar 1 konumuna itin.

### 9. Tarih ayarını yapmak için

Fonksiyon 9'u seçme



Kurma kolunu 2 konuma getirin.

Ay: Kurma kolunu hızlıca çevirin.

Tarih: Kurma kolunu yavaşça çevirin.

Kurma kolunu tekrar 1 konumuna itin.

*NOT: Ayın rakamı bellekte saklanır, ancak sürekli görüntülenmez; takvimin düzgün çalışması için ayın doğru şekilde ayarlanması gerekir.*

**KENDİNDEN KURMALI  
MEKANİZMALI DİJİTAL SAATLER  
KALİBRE: 290**

**KURMA KOLUNUN 2 POZİSYONU VE  
BİR DEN ÇOK FONKSİYONU VARDIR**

**1. Normal pozisyon**

Zaman göstergesi: Saat ve dakika.

Tarihi görüntülemek için kurma kolunu çevirin: Tarih 2 saniye boyunca görüntülenir.

**2. Saat ayarını yapmak için**

Kurma kolunu 2 konuma getirin.

Ekran yanıp söner.

- a) Saatler: Kurma kolunu hızlıca çevirin.
  - b) Dakikalar: Kurma kolunu yavaşça çevirin.
- Kurma kolunu tekrar 1 konumuna itin.  
Bu aynı zamanda saniyeleri sıfırlayacaktır.

*NOT: saniyeler görüntülenmez.*

**Tarih ayarını yapmak için**

Kurma kolunu çevirin. Tarih görüntülenir.  
Kurma kolunu hemen 2 konuma getirin.  
Ekran yanıp söner.

- a) Ay: Kurma kolunu hızlıca çevirin.
  - b) Tarih: Kurma kolunu yavaşça çevirin.
- Kurma kolunu tekrar 1 konumuna itin.

*NOT: Ayın rakamı bellekte saklanır, ancak sürekli görüntülenmez; takvimin düzgün çalışması için ayın doğru şekilde ayarlanması gerekir.*

**12/24 saatlik görünümü seçmek için**

Kurma kolunu 2 konuma getirin.  
Kurma kolunu 1 konumuna geri alın ve hemen 2 konumuna geri getirin.  
Modu seçmek için kurma kolunu çevirin:  
12 saat veya 24 saat.  
Kurma kolunu tekrar 1 konumuna itin.

## GÜÇ DEPOSU/KURMA

Çalışma süresi, saatin takılma süresine bağlıdır. Tam dolu bir güç deposu ile saat 120 gün boyunca çalışacaktır. Saatin tam güç deposuna ulaşması 4 ila 9 ay sürer.

Saatin çok az enerjisi kaldığında ilgili sembol (kadranın ortasında, zaman göstergesinin hemen altındaki küçük çubuk) yanıp sönmeye başlar. Saat, kurma kolunu saat yönünde çevirmek suretiyle herhangi bir zamanda manuel olarak kurulabilir. Eğer hareket tamamen durursa saati en az 15 saniye döndürerek tekrar başlatabilirsiniz. Saati uzun süre kullanmadan kaldırmak isterseniz, kurma kolunu 2 konumuna çekebilirsiniz. Bu işlem, güç tüketimini önemli ölçüde azaltacak, deponun ömrünü 10 yıla kadar artıracaktır. Ancak zaman artık doğru gösterilmez.

## TARİH GÖSTERGELİ

### KENDİNDEN KURMALI SAATLER

**KALİBRE: 550, 557\*, 561, 580, 609, 629, 656\*, 657\*, 658\*\*, 661, 734\*, 763\*\*\*, 766, 772\*\*\*, 773\*\*\*, 808\*/\*\*\***

\*\*\* Bu mekanizma 80 saate ulaşan bir güç rezervine sahiptir.

## VİDALI KURMA KOLU

Bazı modellerde kurma kolu vidalanmış haldedir. Bu modellerde, herhangi bir ayarı yapmak için kurma kolu önce yerinden çıkarılmalıdır. Daha sonra 1 konumuna geri alınmalı ve tekrar vidalanmalıdır. Tüm modellerde kurma koluyla yapılacak işlemlerde 1 konumu başlangıç noktasıdır.

## KURMA KOLUNUN 3 KONUMU VARDIR

### 1. Normal pozisyon

Kurma kolu gövdeye bastırılmış konumdaysa (konum 1) ya da vidalanmış durumdaysa

normal pozisyonunda demektir. Kurma kolu bu konumdayken saat su geçirmezdir (eğer hasar görmemişse).

## 2. Tarih ayarını yapmak için

\* Bazı modellerde bu hareketin tarih gösterimi yoktur (mücevher veya iskelet versiyonlarında) ve yalnızca 2 konum vardır. Konum 1 değişmeden kalır. Konum 2 zamanı ayarlamak içindir. “3. Saat ayarı yapmak için” bölümüne gidin.

Kurma kolunu 2 konumuna çekin, saat yönünde veya saat yönünün tersine (harekete bağlıdır, ancak Kalibre 657\*\*de sadece saat yönünde) çevirerek istediğiniz tarihe getirin. Kurma kolunu tekrar 1 konumuna itin.

*NOT: Akşam 8 ile sabah 2 arası tarih ayarlaması yapılması önerilmez.*

## 3. Saat ayarını yapmak için

Kurma kolunu 3 konumuna getirin (ya da 2) ve istediğiniz saate gelecek şekilde saat yönünde veya saat yönünün tersine (harekete bağlıdır, ancak Kalibre 657\*\*de sadece saat yönünde) çevirin. Verilen zaman sinyalinin kabul etmek için kurma kolunu 1 konumuna getirin.

## Döner çerçeve

Bazı modellerde saat yönünün tersine elle döndürülebilen bir dış döner çerçeve bulunur.

\*\* Bazı modellerde kurma kolu ile kontrol edilebilen bir iç kadran halkası vardır.

## Kısa zaman ölçümü

Kurma kolunu yerinden çıkarın. Kurma kolunu döndürerek 60 dakika işaretçisini dakika ibresinin konumuna doğru hareket ettirin. Kurma kolunu tekrar yerine vidalayın. Geçen süre, sonra iç döner çerçeve üzerinden okunabilir.

## GÜÇ GÖSTERGESİ

Kalibre 772\*\*\* güç göstergesine sahiptir. Saat tamamen kurulduğunda (takarak veya manuel kurma ile), 80 saate ulaşan bir çalışma süresi sağlar. Eğer saat uzun bir süre takılmazsa veya seyrek olarak takılırsa güç göstergesi saat yönünün tersine hareket eder. İbre göstergenin alttaki kırmızı alanına ulaştığında saatin durmamasını sağlamak için saati takmak veya manuel olarak kurmak (kurma kolunu 1 konumda getirin ve birkaç kez saat yönünde çevirin) gerekir. Kurma sırasında güç göstergesi saat yönünde hareket eder ve saat tam olarak kurulduğunda durur.

**TARİH/GÜN GÖSTERGELİ**  
**KENDİNDEN KURMALI SAATLER**  
**KALİBRE: 636, 648, 764\*\*\*, 770\*\*\***

\*\*\* Bu mekanizma 80 saate ulaşan bir güç rezervine sahiptir.

## KURMA KOLUNUN 3 KONUMU VARDIR

### 1. Normal pozisyon

Gövdenin içine bastırılmışsa (1. konum) kurma kolu saatin su geçirmez olmasını sağlar (hasar görmemişse).

### 2. Tarih ayarını yapmak için

Kurma kolunu 2 konumuna getirin ve istediğiniz tarihi ayarlamak için saat yönünde çevirin. Haftanın istenen gününe ayarlamak için saat yönünün tersine çevirin. Kurma kolunu tekrar 1 konumuna itin.

*NOT: Akşam 8 ile sabah 2 arası tarih ayarlaması yapılmaması önerilmez.*



### 3. Saat ayarını yapmak için

Kurma kolunu 3 konumuna getirin ve istediğiniz zamana gelecek şekilde saat yönünde veya saat yönünün tersine çevirin. Verilen zaman sinyalinin kabul etmek için kurma kolunu 1 konumuna getirin.

**KENDİNDEN KURMALI  
TARİHLİ KRONOGRAF  
KALİBRE: 650, 652, 653, 801**

### VİDALI KURMA KOLU VE İTİCİLER

801: Bazı modellerde vidalanmış kurma kolu ve iticiler vardır. Bu modellerde herhangi bir ayar yapılabilmesi için öncelikle kurma kolu/iticinin yerinden sökülmesi gerekir. Yapılan her işlemde sonra, kurma kolu/itici 1 konumuna geri getirilmeli ve tekrar vidalanmalıdır. Tüm modellerde yapılacak değişikliklerde 1 konumu kurma kolu için başlangıç noktasıdır.

### KURMA KOLUNUN 3 KONUMU VARDIR

#### 1. Normal pozisyon

Gövdenin içine bastırılmışsa (1. konum) kurma kolu saatin su geçirmez olmasını sağlar (hasar görmemişse).

#### 2. Tarih ayarını yapmak için

Kurma kolunu 2 konumuna çekin ve saatin aksi yönünde çevirerek (Kalibre 650 sadece saat yönünde) istenen tarihe getirin ve daha sonra kurma kolunu 1 konumuna geri alın.

*NOT: Akşam 8 ile sabah 2 arası tarih ayarlaması yapılmaması önerilmez.*

#### 3. Saat ayarını yapmak için

Kurma kolunu 3 konuma getirin. Küçük saniye ibresi durur. Kurma kolunu saat yönünde veya saat yönünün tersine çevirerek doğru zamanı ayarlayın (Kalibre 650'de sadece saat yönünde). Verilen zaman sinyalinin kabul etmek için kurma kolunu

1 konumuna getirin.

### **Kronograf fonksiyonları**

12 saate kadar saniyenin 1/4'ü hassasiyetinde zaman tutma.

801: 30 dakikaya kadar saniyenin 1/4'ü hassasiyetinde zaman tutma.

Kronograf ibrelerinin sıfır konumunda olduğundan emin olun (başlatma düğmesi B).

A iticisi: Başlatma-durdurma, başlatma-durdurma vs.

B iticisi: Sıfırlama (durduktan sonra).

## **KENDİNDEN KURMALI BÖLÜNMÜŞ-SANİYELİ KRONOGRAF KALİBRE: 663**

### **VİDALI KURMA KOLU**

Bu modelde vidalanmış kurma kolu bulunur. Bu modellerde, herhangi bir ayar yapmak için kurma kolu önce yerinden çıkarılmalıdır. Daha sonra 1 konumuna geri alınmalı ve tekrar vidalanmalıdır. Kurma koluyla yapılacak işlemlerde 1 konumu başlangıç noktasıdır.

### **KURMA KOLUNUN 3 KONUMU VARDIR**

Sadece 1. ve 3. pozisyonlar işlevseldir.

#### **1. Normal pozisyon**

Kurma kolu gövdenin içine bastırıldığında ve içeri vidalandığında, saatin su geçirmez olmasını sağlar.

### 3. Saat ayarını yapmak için

Kurma kolunu 3 konuma getirin.

Küçük saniye ibresi durur. Kurma kolunu saat yönünde veya saat yönünün tersine çevirerek doğru zamanı ayarlayın. Verilen zaman sinyalinin kabul etmek için kurma kolunu 1 konumuna getirin.

### Kronograf fonksiyonları

12 saate kadar saniyenin 1/4'ü hassasiyetinde zaman tutma.

Kronograf ibrelerinin sıfır konumunda olduğundan emin olun (başlatma düğmesi B).

A iticisi: Başlatma-durdurma, başlatma-durdurma vs.

B iticisi: Sıfırlama (durduktan sonra).

### Bölünmüş saniye ile kronograf fonksiyonları

Bölünmüş saniye fonksiyonu, kronograf çalışırken bölünmüş sürelerin kaydedilmesini

sağlar.

1. İtici A'ya basarak kronografı başlatın.

2. Bir bölünmüş süreyi kaydetmek için itici C'ye basın. Kronograf çalışmaya devam eder ancak bölünmüş-saniye ibresi durur ve bölünmüş zamanı gösterir.

*NOT: Kronograf totalizörleri geçen süreyi saat, dakika ve saniye olarak ölçmeye devam ettiğinden bölünmüş zamanın hemen okunması önemlidir.*

*Kronograf çalışırken bölünmüş saniye ibresini bölünmüş zamanını okuması için gerekenden daha uzun süreyle durdurmayın, aksi halde bölünmüş saniye mekanizmasının işlevselliği etkilenebilir.*

3. Bölünmüş saniye ibresinin kronografin saniye ibresine yetişmesi için C iticisine basın.

4. Yeni bir bölünmüş zaman kaydetmek için yukarıdaki 2. adımdan başlayın.

5. Kronografı durdurmak için A iticisine basın.

6. Sıfırlamak için itici B'ye basın.

*ÖNEMLİ: Kronograf sıfırlanmadan önce yukarıdaki 3. adımda açıklandığı gibi, bölünmüş saniye ibresinin kronograf saniye ibresine yetişmiş olması gereklidir.*

**KENDİNDEN KURMALI  
TARİHLİ KRONOGRAF  
KALİBRE: 604**

**KURMA KOLUNUN 2 KONUMU VARDIR**

**1. Normal pozisyon**

Gövdenin içine bastırılmışsa (1 konum) kurma kolu saatin su geçirmez olmasını sağlar (hasar görmemişse).

**2. Tarih ayarını yapmak için**

C düğmesine basarak tarihi ayarlayın. Her basışta tarih değişir. Akşam saat 8.30 ile 11 arasında tarih düzeltilmesi mümkün değildir.

**3. Saat ayarını yapmak için**

Kurma kolunu 2 konuma getirin. Küçük saniye ibresi durur. Kurma kolunu saat yönünde veya saat yönünün tersine çevirerek doğru zamanı ayarlayın. Verilen zaman sinyalinin kabul etmek için kurma kolunu 1 konumuna getirin.

**Kronograf fonksiyonları**

30 dakikaya kadar saniyenin 1/4'ü hassasiyetinde zaman tutma.

Kronograf ibrelerinin sıfır konumunda olduğundan emin olun (başlatma düğmesi B).

A iticisi: Başlatma-durdurma, başlatma-durdurma vs.

B iticisi: Sıfırlama (durduktan sonra).

**KENDİNDEN KURMALI  
TARİHLİ KRONOGRAF  
KALİBRE: 603, 674\***

\* Bazı modellerde bu hareketin tarih gösterimi yoktur.

**KURMA KOLUNUN 3 KONUMU VARDIR**

**1. Normal pozisyon**

Gövdenin içine bastırılmışsa (1. konum) kurma kolu saatini su geçirmez olmasını sağlar (hasar görmemişse).

**2. Tarih ayarını yapmak için**

Kurma kolunu 2 konumuna getirin ve istediğiniz tarihi ayarlamak için saat yönünde çevirin.

Kurma kolunu tekrar 1 konumuna itin.

*NOT: Akşam 8 ile sabah 2 arası tarih ayarlaması yapılmaması önerilmez.*

**3. Saat ayarını yapmak için**

Kurma kolunu 3 konumuna getirin ve istediğiniz zamana gelecek şekilde saat yönünde veya saat yönünün tersine çevirin. Verilen zaman sinyalini kabul etmek için kurma kolunu 1 konumuna getirin.

**Kronograf fonksiyonları**

12 saate kadar saniyenin 1/4'ü hassasiyetinde zaman tutma.

Kronograf ibrelerinin sıfır konumunda olduğundan emin olun (başlatma düğmesi B).

A iticisi: Başlatma-durdurma, başlatma-durdurma vs.

B iticisi: Sıfırlama (durduktan sonra).

**İKİNCİ SAAT DİLİMİ VE TARİH  
GÖSTERGESİ OLAN (GMT / UTC)  
KENDİNDEN KURMALI SAATLER  
KALİBRE: 642**

**KURMA KOLUNUN 3 KONUMU VARDIR**

**1. Normal pozisyon**

Gövdenin içine bastırılmışsa (1. konum) kurma kolu saatin su geçirmez olmasını sağlar (hasar görmemişse).

**2. Tarihin ve ikinci saat dilimini ayarlama**

Kurma kolunu 2 konumuna alın ve istediğiniz tarihi elde edene kadar saat yönünün tersine çevirin. İkinci saat dilimi için istediğiniz saati elde edene kadar kurma kolunu saat yönünde çevirin (24 saat ibresi). Kurma kolunu tekrar 1 konuma itin.

*NOT: Akşam 8 ile sabah 2 arası tarih ayarlaması yapılmaması önerilmez.*

**3. Saat ayarını yapmak için**

Kurma kolunu 3 konumuna getirin ve istediğiniz zamana gelecek şekilde saat yönünde veya saat yönünün tersine çevirin. Verilen zaman sinyalinin kabul etmek için kurma kolunu 1 konumuna getirin.

**İKİNCİ SAAT DİLİMİ VE TARİH  
GÖSTERGESİNE (GMT / UTC) SAHİP  
OTOMATİK SAATLER  
KALİBRE: 771\*\*\***

\*\*\* Bu mekanizma 80 saate ulaşan bir güç rezervine sahiptir.

**KURMA KOLUNUN 3 KONUMU VARDIR**

**1. Normal pozisyon**

Gövdenin içine bastırılmışsa (1. konum) kurma kolu saatin su geçirmez olmasını sağlar (hasar görmemişse).

## 2. Saatin ve ikinci saat dilimini ayarlama

Kurma kolunu 3 konumuna getirin ve istediğiniz zamana gelecek şekilde saat yönünde veya saat yönünün tersine çevirin. İkinci saat diliminde istenen saati ayarlamak için 24 saatlik akrep de hareket eder. Verilen zaman sinyalinin kabul etmek için kurma kolunu 1 konumuna getirin.

## 3. Saatin (saat dilimini ayarlamak veya yaz saatinden kış saatine getirmek) ve tarihin ayarlanması

Kurma kolunu 2 konumuna getirin ve istediğiniz tarihe getirmek için saat yönünde veya saat yönünün tersine çevirin. Akrep bir saatlik aralıklarla artar. Kurma kolunu tekrar 1 konumuna itin.

*NOT: Akşam 8 ile sabah 2 arası tarih ayarlaması yapılmaması önerilmez.*

## TARİH GÖSTERGESİ OLMAYAN VE MANUEL OLARAK KURULAN MEKANİK SAATLER KALİBRE: 510

### KURMA KOLONUN 2 KONUMU VARDIR

#### 1. Normal pozisyon

Gövdenin içine bastırılmışsa (1. konum) kurma kolu saatin su geçirmez olmasını sağlar (hasar görmemişse).

#### Kurma

Bu mekanik kalibre elle kurulur. Saatin sürekli çalışması için kurma kolunun her iki günde bir saat yönünde çevrilerek 1 konumuna getirilmesi gerekir.

#### 2. Saat ayarını yapmak için

Kurma kolunu 2 konumuna getirin ve istediğiniz zamana gelecek şekilde saat yönünde veya saat yönünün tersine çevirin.

**İKİNCİ SAAT DİLİMİ VE TARİH  
GÖSTERGESİ OLAN (GMT / UTC)  
MANUEL KURMALI MEKANİK SAATLER  
KALİBRE: 862**

**KURMA KOLONUN 3 KONUMU VARDIR**

**1. Normal pozisyon**

Gövdenin içine bastırılmışsa (1. konum) kurma kolu saatin su geçirmez olmasını sağlar (hasar görmemişse).

**Kurma**

Bu mekanik kalibre elle kurulur. Saatin sürekli çalışması için kurma kolunun her iki günde bir saat yönünde çevrilerek 1 konumuna getirilmesi gerekir.

**2. Tarih ayarını yapmak için**

Kurma kolunu 2 konumuna getirin ve istediğiniz tarihi ayarlamak için saat yönünde çevirin. Kurma kolunu tekrar 1 konuma itin.

*NOT: Akşam 8 ile sabah 2 arası tarih ayarlaması yapılmaması önerilmez.*

**3. Saat ayarını yapmak için**

Kurma kolunu 3 konumuna getirin ve istediğiniz zamana gelecek şekilde saat yönünde veya saat yönünün tersine çevirin.



#### 4. İkinci saat dilimini ayarlama ve okuma



Örnek:

- Bulunan yerdeki saat: Cenevre
- Saat üzerinde belirtilen süre: 10AM
- Cenevre üzerindeki ibre kadrandaki rakamla hizalanana kadar döner çerçeveyi döndürün.
- Çerçeve üzerindeki ibreler sayesinde saatin Londra'da şu anda 09.00, Karaçi'de 14.00 ve Tokyo'da 18.00 olduğunu görebiliyoruz.



Örnek:

- Bulunan yerdeki saat: New York
- Saat üzerinde belirtilen süre: 7.30
- New York üzerindeki ibre kadrandaki rakamla hizalanana kadar döner çerçeveyi döndürün.
- Çerçeve üzerindeki ibreler sayesinde saatin Londra'da şu anda 12.30, Karaçi'de 17.30 ve Tokyo'da 21.30 olduğunu görebiliyoruz.

*NOT: Mumbai şehrinin altındaki çizgi 30 dakika çıkarmanız gerektiği anlamına geliyor.*